THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 19 — NO. 77 SATURDAY, OCTOBER 6, 1956 TORONTO, ONT.

ISSEI EMERGING FROM YEARS OF GENTEEL RETIREMENT HAVE LAUGHED OFF THEIR YEARS

By LARRY TAJIRI
In the Pacific Citizen

Denver, Colo.

A few weeks ago my mother [illegible] through town, riding [illegible] in my brother Jim's [illegible]. After a one-night layover in Denver, the two were off for [illegible], with sandwiches tucked under my mother's feet and [illegible] luggage carefully stowed [illegible] in every spare square inch [illegible] cutdown automobile.

Now while it may not be polite [illegible] about a lady's age, it's no [illegible] that my mother is pushing [illegible] hard on the age of social [illegible]. And now here she was, [illegible] around the country in [illegible] seat of an auto bark for [illegible]. Twenty years ago we could hardly get her out of town unless [illegible] was a pretty good reason.

What we're leading up to is [illegible] a chronicle of her mad whirl from Chicago to California and back in less than two weeks, but the reawakening of the Issei, the resurgence of energy and [illegible] in almost every Issei one [illegible].

All of a sudden, the Issei, most of whom are in their sixties and [illegible] seventies and arrived at the age of [illegible] retirement, have burst their bonds, laughed off the [illegible] of age and emerged from years of quiet and passive existence. What has happened to them, these people whom we always remembered as gentle tired people tied to their homes, who stayed not much farther than down to the market each day, who were devout, careful, cautious and good, but who never got around much?

It seems as though you can hardly find one at home anymore. Nowadays they fly off to Japan at the drop of the fare. We know one sweet old couple, both in their seventies, who decided one day they should see the world, and they were off. A few months back a whole bevy of Issei women, hats perked jauntily on their greying heads, went on a tour to Washington, D.C. from Colorado. They had a schedule that kept them going from early morning till night—all the monuments, the museums, the government buildings, Mount Vernon. They were a group of citizens exploring a new world, and they did it with the gaiety of kids and yet the soberness of persons well aware of the demands and responsibilities of citizens. And when they got home to Colorado, there was hardly a tired one among the whole lot.

A few years back there were few Issei, especially among the women, who could speak English. But as soon as the bill granting them the right to citizenship was passed, they flooded into classes teaching Americanization and the English language so that they might pass their citizenship tests. Sometimes they were giggling schoolgirls laughing over their inability to pronounce their "s." And then again they were hard [illegible] to distinguish between the branches of government or to learn the fine points of the Constitution.

They have joined the JACL and their voting record at elec-

(*Continued on Page Two*)

Japanese Costumes Arrive in Toronto For Exhibit at Museum

The Shizuo Nomura Collection [illegible] (Japanese costumes under [illegible]) to be displayed at the Royal Ontario Museum from Oct. [illegible] to Dec. 15 arrived in Toronto [illegible] week.

[illegible] brocades and [illegible] of color are to be displayed in the armor court, which [illegible] transformed to suggest [illegible] Japanese interior with a Japanese garden in the centre.

In the 17th and 18th centuries, [illegible] which most of these costumes [illegible], Tokyo life was gay. [illegible] had left the new Middle Class able to spend money. An isolationist policy [illegible] had cut Japan somewhat [illegible] Chinese influence and [illegible] Japanese designers [illegible] often took advantage of [illegible] as the period of the [illegible] Japanese fashion prints, of [illegible] museum has a collection.

[illegible] Shizuo Nomura, father [illegible] present owner of the robes, [illegible] collect great samples [illegible] people realized the [illegible] and historical value of [illegible] to the Nomura Collection [illegible] is an international [illegible].

[illegible] will be officially [illegible] by Ambassador Koto Matsudaira on Oct. 16.

Do Your Parents Have Lots of "Mago?"

New Canadian wants to [illegible] which Issei (or Issei [illegible]) has the largest number [illegible] grandchildren. Readers [illegible] of lots of "mago" [illegible] one grandparent are [illegible] to submit the information to the editors by October 15th.

● ON THE NEWSFRONT

Japan Beating Germany Out In Canadian Trade

COLOGNE, Germany.—German exporting firms doing business with Canada face steadily growing competition from Japanese exporters. German export of mechanical toys to Canada dropped from 25 per cent in 1954 to almost 18 per cent, while the Japanese export increased from 26 to 52 per cent in the same period. Prices for Japan semi-chanical toys are 30 to 50 per cent below the German ones. The Japanese exports of camera and optical goods are increasing. The Japanese also are reported dominating business in Canada with electrical sewing machines that cost about one third of the German prices.

Playboy Diet Members Blasted in Hawaii & Japan

TOKYO.—A Hawaii Times editorial criticizing behavior of the Japanese Diet members recently visiting Hawaii is now rocking Japan. Major Japanese newspapers, editorially agreeing with the Hawaiian paper, are blasting Japanese politicians who tour abroad on taxpayers' money. The newspaper Asahi, Japan's biggest, urged Dietmen to "stop useless trips abroad from now on." The Hawaii Times particularly attacked the Japanese Dietmen's playboy tendencies.

Refugee Farm Labor Program To Be Continued

LOS ANGELES.—An agreement was reached last week on the continuation of the temporary Japanese farm labor program which had been stalled after a contract-breaking incident in Delano involving 20 farm "quitters." Arrangements for the hiring of 375 more Japanese workers by California farmers have been completed, to make up the 500 men who were to be sent to the U.S. from Japan before Nov. 5 in the original agreement. Another 500 workers were to have been sent before the end of 1956, but no information has been available on these plans as yet. Four of the 20 contract-breakers returned to the Delano camp.

Supersonic Rockets Being Tested in Japan

TOKYO.—Japan for the first time tested supersonic rockets on Sept. 21 at Akita prefecture in northern Japan. The inter-ministerial rocket observation council set off rockets of the KAPPA-128S type during a 13-day period. The rockets are 88 pounds, seven feet long, having a speed of 2,000 miles per hour and designed to reach a height of 26,000 feet.

ORIENTAL BAZAAR HELD IN VANCOUVER

VANCOUVER.—An Oriental Bazaar held by the Hudson's Bay Co., was officially opened yesterday. Thousands of items from Japan, China, Bali, Phillipines, India, Thailand and Ceylon are on display, available to customers.

Main single item is a Mikado house, dismantled and brought over from Japan, said to be worth $50,000. Woodenware, brassware, paintings, jewelry, lacquerware, dolls, pottery, bags, wall hangings and ironware were brought from Japan for the exhibit. An expert flower arranger, Miss S. Ogawa, from Tokyo is also present to lecture and demonstrate the art. A few kimono-clad Vancouver B.C. JCCA girls will assist at the exhibition.

Testimonial Banquet, Dance to Honor Friends Of Resettlement Days

The main part of the 10th Anniversary Celebrations for the resettlement of Japanese Canadians in Toronto will be held Friday, Oct. 19, 6:30 p.m., at the House of Fuji Matsu, 17 Elm St. It will be a testimonial banquet honoring all those who extended help to the JCs during the resettlement in Toronto.

Invitations have been sent to the Minister of Citizenship and Immigration, Premier Leslie Frost, Mayor Nathan Phillips, Ambassador Koto Matsudaira, Senator David Croll, Dr. Sidney Smith of U. of T, heads of Toronto and Hamilton Citizenship and Immigration branches, former members of the Cooperative Committee on Japanese Canadians, president and secretary of the Toronto Trades and Labor Council, and some of the ministers who aided resettlement.

Banquet tickets (including admission to the dance) may be obtained from T. Kameoka (EM. 8-9934); owing to limited space, tickets should be ordered as early as possible. Everyone is welcome.

The 10th Anniversary dance will follow on the same evening, from 9-12:30 at Columbus hall, Sherbourne and Linden (just below Bloor); admission: $1.00. All Toronto Japanese Canadians are requested to support these projects.

Nakamura in Maclean's

An example of Toronto artist Kazuo Nakamura's work appears in the Oct. 13 issue of Maclean's, as a representative of Canadian art of 1956. Under the heading of "Our Hidden Canadian Art Treasure, the magazine presents 17 Canadian art works in color with an article on the history of the National Gallery at Ottawa.

An Open Letter to M. Sitarr:

Dear Mr. Sitarr:

In the past I have read many of your interesting and opinionated columns in The New Canadian, and have admired your ability to take time out and write on such diverse topics.

However, in your last column of Oct. 3, entitled "Let's Still Buy a House," your usual constructive attitude was lacking and the article was filled with a sarcastic and destructive undertone. The reason for such a [illegible] may have risen out of [illegible] [illegible] or lack of clarity on my part. For this reason, I'd like to briefly and [illegible] sum up my article of Sept. 2[illegible].

The article was not titled "Let's Not Buy a House." It [illegible] [illegible] "Buy or Not to Buy." It was not an inducement to [illegible] all prospective home owners [illegible] [illegible] and tenants. What a [illegible] dreadful thought! The article was written to [illegible] out the common fallacy that home ownership is an economical and investment. It is not, in the true meaning of that word. And since it is not, mortgages and financial factors should never cloud one's mind when one is deciding whether to buy a house or not. The pros and cons of home ownership were given.

And finally the article pointed out one of my main concerns. The house is the servant of its owner. It must cater to the habits, functional needs and emotional desires of the owner. The owner should not need to adjust himself and cater to the house. Man is the focus of all environment so is the owner the hub of the house. The basis of any purchase must be on the needs of the particular family. This analysis of one's needs is of utmost importance if one is to be a proud and content home owner. And when one does find a house to satisfy all his needs, one must face the reality of financial obligation and make no false calculation.

This false calculation, which I fear many prospective owners make, was also made by you. I am sure a writer of your capabilities would not have made such hasty calculations and used them as bases of argument unless greatly pressed by time. If you had delved a little deeper you would have come up with different answers. The fault in your financial argument for ownership lies in two factors:

1. You mention that in 25 years the house owner spends $5,000 for fuel, insurance, taxes, maintenance, etc., etc.—a mere $200 per year. I am sure that any proud home owner can tell you that $200 may start to pay for the taxes. Average tax for the Toronto area is $250 a year. And I am sure that fuel will average $240 a year, hydro another $60. And you haven't started to calculate for insurance, maintenance, payments on various items about which renters do not worry.

With an expenditure of $5,000 per 25 years your investment is a blistered, mildewed "shack," surely not worth $10,000. A good average expenditure is $800 per year—$20,000 for 25 years.

2. Even if we assume that the difference between rental and home expenditure is $40 per month—although I think it is more—the total amount invested at the end of 25 years is $12,000. One does not foolishly invest for straight six per cent interest. The interest is compounded annually or semi-annually, as the case may be, and the total interest is not a measly $720 for 25 years, but you will be surprised to find that the interest alone will amount to $9,000—a total of $21,000 liquid cash at the end of 25 years.

The total expenditure on the house for 25 years is $45,000 for a house worth $10,000 to $12,000. The renter will have $21,000. Which is a wiser financial investment?

Therefore, let's not argue for home ownership on financial terms. The basis is man's needs and desires and the amount of happiness he derives. But it is well to be aware of what financial obligations it involves.

As there is a difference between fortitude and stubbornness, there is a difference between the rashness of a hasty decision and the deliberateness of a rapid but carefully weighed one.

These were my points. There was no interest to wound one's ego or to discourage home ownership. There is no sense in doing that when our whole economy is dependent on it.

Raymond Moriyama

P.S.—I am preparing a series of three articles for prospective home owners—where to buy, what to look for, and how to satisfy one's needs. I hope to get your comments on these.

Femme Fare

by Cinderella

Thanksgiving...

THERE are people living [illegible] fear. In one small European town, which [illegible] unnamed lest there be repercussions on loved [illegible] generation is growing up who knows only [illegible] of Communism. There old folk who remember what [illegible] go to bed each night, wondering if they will [illegible] the streets. People talk in whispers. [illegible] mysteriously disappeared, betrayed [illegible] by their own sons.

In the [illegible] a woman scurries silently through her own garden, furtively breaking small twigs from her orchard [illegible] planted in happier days. These [illegible] are not her own. They belong to the State. And [illegible] to provide the warmth necessary to [illegible] a lost thing, her mind crazed with fear. [illegible] on the verge of that same dark oblivion [illegible] with hunger and remorse. What strange [illegible] back to the motherland, they shall never know. "For the good of the State" they were stripped of all they owned. And then he had [illegible] and became wedded to a life of fear.

Somewhere, in that small town which must remain unnamed, a young woman faces each day [illegible] cold and chill, and wonders. It had been a hopeless [illegible]. He was a visitor from that free land her people spoke of [illegible] for which crime they had died. She can still hear her own voice crying, "If you won't marry me, I'll kill myself!" His eyes had been full of pity but in the end, he spoke of dire repercussions to a hundred lives like hers.

In that small town a man [illegible] work 12 to 14 hours a day for three long days for two pounds of meat; must work two hard weeks to buy one half-decent shirt to put upon his back. And no one dare say that life is anything else but heaven. "Compare all this, my brethren," they are told, "to those bestial Canadian capitalists!", and are shown posters portraying fat capitalists feeding on the fat of the land, with common folk grovelling, gaunt and under-nourished, waiting for the scraps to fall at their feet. This is the dogma and the credo of fear.

These fearful events are happening right now in certain parts of the world. A Canadian newly-returned from a visit to this small town which must remain unnamed, has seen them happening. He, a visitor, presumably free to go where he desired, has been subjected to indignities which he had not thought possible. He has seen fear written on the faces of those close to him. He has been thrown into prison like a common criminal, and knows too that only the intervention of someone close to the Party could have saved him. And even now, walking down a Canadian street, sometimes his memory will play tricks on him and he hears a woman's desperate cry, "If you won't take me with you, I'll kill myself!"

We can go to bed to sleep fitfully and deeply. We can count on tomorrow being as good or better than today. We need never starve. We can believe whatever we please. And we rarely have to take desperate measures. These are our inalienable rights.

We Canadians live an easy, happy and abundant life. And yet there are those of us who can see nothing to be thankful for.

ISSEI HAVE LAUGHED OFF THEIR AGE

(Continued from Page One)

tion time would probably put the Nisei to shame.

Well, we suppose there are plenty of reasons for this renewal of vitality, this burst of latent energy and interest, this sudden broadening of horizons.

As far as we are concerned, there is only one major reason: the granting of American citizenship to these aliens [illegible] denied the right of whole participation in American life.

We remember Lily Okura of Omaha telling us about her dad's intense interest in Lily's right to vote, back before the Issei had that privilege. He accompanied Lily to the polls, [illegible] merits of the candidates [illegible] and [illegible] the issues. Then he [illegible] outside the polls [illegible] insisting that [illegible] reserved to citizens [illegible]. And when she came [illegible] her how and what she had done.

Through all the long years the Issei waited for that final recognition of their value and worth as [illegible]. Wh[illegible] was the greatest gift this country could offer these men and women.

There is no picture today more heartwarming for us than that of an old, proud Issei walking into the polling booth, manipulating the levers and recording his preference in the management of this country. Citizenship comes easy to those of us born here. To our parents, who waited thirty and forty years for that right, citizenship is a precious thing to be cherished, valued and held forever dear.

[illegible] the Issei do not seem the same group who took the near-death blows of evacuation with [illegible] fortitude. Fifteen years [illegible] they have gone into their [illegible] their hopes and ambitions [illegible] full flower in their [illegible] years. The mental and social restraints of the years have fallen off. Sturdy and strong, proud and wise, the Issei [illegible] have embraced their newly-granted citizenship with joy and regard it with a devotion and reverence we all might well emulate.

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.

SUNDAY, OCTOBER [illegible] 1955

Rev. Takashi Tsuji

EVERYONE CORDIALLY INVITED

NISEI UNITED CHURCH 765 Queen St. W., Toronto

SUNDAY, OCTOBER [illegible] 1955

Rev. Prof. Toshio Hamano [illegible] Gakuin University, Osaka

A HEARTY WELCOME TO ALL

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

HENRY MORITSUGU ....English Section Editor

KEN MORI..................Japanese Section & Advertising

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa

Japan Coming Up in the Fashion World . . . But Must Lose Ill Repute for Piracy and Imitation

TOKYO.—"The introduction of new fashions in the future will make our life richer and more colorful."

This is the word of Takashi Kono, one of Japan's foremost fashion and graphic designers who believes that the people in Japan are beginning to realize what they are really looking for.

Up until recently it was the Dior and Hepburn craze that swayed this nation, and people only ran after imported fashions.

"But now I think they are beginning to create something new on their own," the noted designer says.

To prove this new trend in life, Kono points out that a plain simple taste, which was once the main characteristic of ancient day Japan, is now back again in various aspects of Japan's daily life.

He cites for example that marvelous array of daily merchandise such as TV, radio sets and various household utilities all rich in color but simple in taste with their unique flowing designs.

Life in Japan is rapidly changing, he says. He predicts that the Japanese life will become richer in both the spiritual and material sense.

According to this expert's opinion, there are two factors that have brought about this remarkable trend.

First, there was no tradition in Japan, of Western-style living modes and this made it easier for Japan to absorb and create new fashions in life.

Second, the simplicity that was once the trademark of ancient Japan was reimported from the United States in the forms of graceful, streamlined commercial or industrial designs.

Kono points out that it may have been lucky for Japan that she lacked the traditions of Western-style living modes. In Europe, where the old tradition still prevails, Italy is the only nation well-advanced in the field of artistic design, Kono points out.

This is probably because Italy is a newly risen republic, the noted designer says.

Only recently a certain sales manager of a department store in Italy came to Japan and offered to exchange representative goods between the two countries. As a result, a group of architects and designers will be exchanged in the near future.

The adaption of Oriental taste and flavor in their living modes is especially notable in the United States since the war's end. The trend is manifest not only in house gardens, furniture and interior decorations, but also in myriads of things from buildings and cars to small accessories, all rich in color but plain in taste.

Kono explains that the move is further enhanced in the United States where committees are organized to push plans for promoting good designs. The committees check and screen merchandise before distributing to shops and department stores.

A similar method is now adopted in Japan and "good design exhibitions" are held at various department stores, although the merchandises are not mass-produced and, therefore, the prices are considerably high.

"But how to tell good from bad designs? Is there any rule or criterion to judge the quality of designs?

This, of course, is not for non-artistic amateurs to answer.

There is another problem. Japan must get rid of her ill repute for piracy and imitation of foreign designs.

When a British textile mission visited Japan in 1954, they strongly complained of Japan's piracy of British textile designs. Ever since, the need to create "good designs" on their own has been keenly felt among Japanese textile manufacturers.

And it is precisely for this reason Kono, who was formerly a graphic editorial designer, formed last year a small society called "Deska Club" comprising young artists and designers. Their main job is to create and publicize modern print designs, which is the first attempt in Japan.

Leader Kono says he will gradually expand the work of the club to the designing of furniture and interior decorations in the future.

He feels there definitely are specific lines, colors and shapes considered to be fit for the feeling of the Japanese. Among colors, there are indigo and violet, gold, silver, white, and vermilion, the designer points out.

"But people always love something fantastic, and their taste seems to be getting more and more daring," Kono says, adding "some day I believe there will be an entire change in our fashion world."

* * *

The [illegible] day
[illegible]
[illegible] way
And leaves the world quite unexpected [illegible]

(Apologies to [illegible])

There have been 52 traffic deaths to date this year in Toronto, as compared with 40 at this time last year.

YMCA BEGINS SO-ED CLUB

The So-Ed club of Central YMCA, 40 College St., begins Oct. 2[illegible] for eight Tuesday evenings of dancing, lectures and crafts. The So-Ed program is designed to provide young adults with a balanced social-educational program which will meet their immediate needs and stimulate them to go on to more purposeful activity. Registrations will be accepted from Oct. 15, 3:30 to 9:30.

X RAY DIA[illegible]
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHI[illegible]
598 Yonge St.
WA. 1-6549 [illegible]
BE. 3-3868 [illegible]

W. S. TATEISHI
OPTOME[illegible]
BONSEE HEALTH [illegible]
[illegible] College St.
WA. 4-8660 [illegible]

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, S[illegible]
NOTARY [illegible]
[illegible] Yonge St.
EM. 3-5062 — OX. [illegible]

WA. 1-5005 OX. [illegible]
KAZUO G. OIYE
BARRISTER [illegible]
NOTARY
Room 263A
2 College St., Toronto

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 302, Temple Building
62 RICHMOND ST. West
TORONTO
EM. 8-0959 — Res. [illegible]

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicit[illegible]
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St.
EM. 3-4591

Ya[illegible] Studio Photo
284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

MOVING TO B.C.?
For Homes, Business or Acreage, Consult
JIM KAKUTANI
REAL ESTATE
Established over [illegible]
MArine 6121, Day [illegible]
500 Burrard St., VANCOUVER

Vancouver-ites!
IN NEGOTIATING
REAL ESTATE, INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT,
MORTGAGES,
Consult
Azu G. Oikawa
Boultbee Sweet & Co. Ltd.
[illegible] W. King Edward, VANCOUVER
CE. 4186 ● MA. 7652

TORIC OPTICAL
OPTOM[illegible]
Complete [illegible]
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命[illegible]
118 West Hastings
VANCOUVER, B.C.

VOGUE FLOWER SHOP
CORSAGES, WEDDINGS, FUNERAL DESIGNS
CE. 6322, CE. 3021, or residence: CE. 378[illegible]
2677 West Broadway — VANCOUVER, B.C.

一刀齋とアンナ

（二八）五味康祐

試合の模様を日々スポーツ紙はこう報じている。

「試合は思わぬ結果を招いた。主審の「始め」によって二人はパッと身構えた。アンナの優美なフォームにいささか一刀齋は剣術者らしく片手青眼だ。しかも真面表籠手で着物に袴、まるでだった。最初の一本はあまりにも早く決まった。双方の剣先と剣先がわずかに近寄ったと見る間に飛燕のようなアンナの一撃が彼の胸に届いていた。一刀齋にもサポスト（切り返し）この所作があったかに見えたが、ない、一本。二本目も同じ経過をたどった。三本目もそうだった。アンナは息もつかない胸に呼吸の起伏を見せるだけ。一刀齋はスツマほどのっそり立ち、動き、形相ざかりが険しかった。四本目、見物の中には、これこそ一刀齋の鮮やかな秘技が見られるかと身を乗りだした者が何人あったろう。彼の神技をえびさはどんなに待ちのぞみ、信じていたろう。だがその最後の四本目もサポストの間（かげ）が見えただけで、鮮かな[illegible]アンナの剣の一閃に着物の胸がはだけるほど彼は突かれてしまった。[illegible]一刀齋は[illegible]惜した者は一人もない。試合を忘れたアンナを萬雷の拍手喝采は迎えた。カルメンナイが駈けつけて来たのはこのときだったろうか。駈けつけたといえば後楽園へ巨人軍から使いが来て彼を待ちかねていたようだ。彼は関係者にクン寧に一禮すると出て行った。

われわれは間違っていた。誇らかなはずの、マスクを取ったアンナは真青なのだ。驚いたカルバンティが駈け寄った時、アンナの手から四隅を切られたマスクの金網が落ちた」

一刀齋はその頃には後楽園球場へ駈けつけている。七回裏である。巨人は二対〇でリードされていたが、水原監督の憂色は去った。一刀齋がこの日出場するのを全観衆は知っており、その英姿を待ちかねている時だ。八回裏。二走者が塁上に出た。川上にかわり背中をただかれ、背番号六を見せたこの不世出の大打者は満場歓呼のうちに打席へ入って、八双の構えで静かに投手の第一球を待った。

——終——

會葬御禮

故 河田豊（七五才）儀去る九月廿日午前二時廿五分自宅に於て心臓マヒにて急死致しました事を生前の知諸彦に謹告致します。追って廿二日午後二時より當地合同教會にてドクター・ラナールズ牧師司式の下に告別式執行の際は御多忙中にも拘らず多數御參列を賜り多大の御香料、供花弔辭弔電等を頂き且同夜八時より自宅に於て通夜を營みました節にも多數御參列下さいまして誠に有難うございました。一々參上御禮申上げたく存じますが本意乍ら紙上を借り[illegible]

有志 [illegible]

會葬御禮

故四男貢（三十二才）儀急病にて去る廿三日午後六時晩市々立病院にて死去致しました事を生前の知諸彦に謹告致します。追って廿五日午後八時より晩市佛教會に於て生田開教使と岡野補教師司式の下に葬儀を執行の際は御多忙中にも拘らず多數御參列下され弔辭弔電を賜り且又多大の御香料及び供花を頂き誠に有難うございました。早速參上御禮申上げますのが本意ですが勝手乍ら紙上を借りて厚く〳〵御禮申上ます。

敬具

喪主 父 上山恒雄
母 とみ子
兄 雅仁
[illegible] 光恒
[illegible] 敦雄
[illegible] 倍吉
外親族 [illegible]

再入國御挨拶

秋事一九四六年なつかしいカナダを去り日本に歸ってから十年。今回再びカナダに再入國する機會を與えられ、去る九月廿四日道中無事トロント着の上、息子のところに落ち着きました。多くの先輩知己に随分御無沙汰して居りました段紙上を借りて厚くお詫び申上げると共に再び御交誼を賜り度く御願い申上ます。

トロント 小林亮一
13 Indian Rd. Toronto

晩市日系電話帳

晩香坡日系人の電話帳を作製します。大体に於て昨年度發行の分をもとと致します。就いては、

一、新しく電話を備えつけた方
二、番號が變った方
三、移轉された方
四、ビジネス經營の方はその商號と所有者等の氏名、電話番號、アドレスを至急左記宛お知らせ下さい。

Vancouver JCCA Japanese School
475 Alexander St.
Phone TA. 5565

移轉

私達は今回次に移轉しました。

足立正人
磯島道夫

13 Sullivan St., Toronto 2B
Phone EM. 8-[illegible]

再定住十周年記念會寄附者芳名（六）

トロント市協・世話

▲十弗宛—ネーオン・トレーディング・ドクター赤江

▲五弗宛—ドクター高橋 森戸ビー

▲二弗—佐藤ナカ

▲壹弗宛—井新篤 岩崎かね 穂井田操 松九郎 吉田藤造 梅本大人 森田茂作 上野律一 前田順作 松原長之助 平林初枝 島野シナ 藤林千代 村木ヒサ 野谷 末廣大人 中井政子 香川りつ 沖廣ちせ 村上成徳 藤原アイ 豊田大五郎 河野ユノ 竹内春吉 ジェリー・タウンセンド 前田藤吉 西川イヨ 中村タキ 矢野政行 小島フミ 中村登 中村ビー 前田幸治郎 河野エム 小柳ユキヲ 加藤勝次郎 鈴橋ヒデ 藤田 安井テツオ

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三一五〇〇二
自宅 オーエクス 一ー三三八八

一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

一ヵ月無料 新購讀者募集

◇ニューカナデアンの購讀者は月々増加して居りますが、まだ〳〵多數の新購讀者を得たく存じます。

◇十月三十一日までに一ヵ年分の新購讀（料金六弗）を御申込み下さる方に對しては一ヵ月分は無料で發送致します。何卒知友諸氏におすすめ下さい。

ニューカナデアン

新入荷

毎度皆様よりの御引立を深謝致して居ります。今回次の新入荷を御知らせします。

△ベビー命名祝品
△陶器類、塗物各種
△結婚贈答品等
△家庭使用品も豊富に取揃えて居りますから何卒御來店下さい。

富士フォート
ギフト・ショップ（みやした）
晩市パウエル街三九四
電話チーエー八〇五五

家屋賣買業

ご[illegible]トロント州へ移轉されますか、其節は州二年も營業している當州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい。便宜を與えます。

晩市家屋賣買業會員
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任 ジム・角谷
Jim Kakutani
[illegible] Burrard St.
H. A. Roberts Ltd.

土地家屋賣買業

おなじみの小生が親切、誠實本位をモットーとして最善のご便宜を取計います。どうぞご遠慮なくご相談下さい。エス・エッチ・エー・ハウスも數々あります。

晩市マケイ商會日系人部主任
增原章
電話（イー三四[illegible] 自宅イー一[illegible]）

A. MASUHARA
Alex Mackay Realty Ltd.,
221 Main St., Vancouver, B.C.
Phone Main 8244 or EL. 4030

モナークライフ 生命保險

後藤金平
ハミルトン市オクスフォード街五九
電話ゼーエー七一一九六〇

Monarch Life Assurance Co.
304 Pigott Bldg. Hamilton
Phone Office JAckson [illegible]
Residence JAckson [illegible]

花

〇〇〇上品にアレンジするのが本店の特長〇〇〇〇であります。どんな御用向きの花もどうぞ小店に取扱います。

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
510 Eglinton Ave. W., Toronto
Phone HU. 9-4634

花

鉢植 切花
花束 花輪

電報による地方送りの御用にも應じます。

イーノー花屋
トロント市[illegible]街六[illegible]
電話[illegible]（自宅[illegible]）

CONTINENTAL FAMILY CO-OP.

618 Dundas St. W.,
Phone EM. 6-5589

△大根と白菜

△新鮮な大根五百ブッシェルまで注文に應じます。できるだけ早目にお申込み下さい。

白菜も注文に應じます。

△生魚と生肉

大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街六一八
電話 イー・エム六・五五八九

日系客を大歓迎!!

△會食△結婚祝宴△婚約披露宴△シャワー△その他のパーティの御用に應じます。

香港で修業してきた腕利きの廣東料理人が日系人の嗜好に合うよう調味します。ぜひ御來臨下さい。

チャイナ・ガーデン
[illegible] Elizabeth St. (at Dundas) Toronto
Phone EM. 4-[illegible]

CROWN LIFE INSURANCE CO.

Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow

明るい家庭に保險あり
家の幸福を永續する爲に貯金をしながら保險付く
クラウン生命保險を御選び下さい

本社トロント市
晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田源一郎
電話パシフィック七三四一（PA. 7341）
自宅エルヂン二五二八（EL. 2528）
井上ローイ 自宅デクスター三〇三二

日系人の顧客へ！

ますます日系人の顧客が増加いたしますことは感謝のほかありません。今後ともサービスと正直をモットーとして皆様の御希望のために努力申し上げます。絶對安心できるリアル・エステート組合員のケン・ワイルズ商會代理人を何卒御利用下さい。

日系主任 柳澤元仁

AGENT FOR KEN WILES LIMITED REALTORS.
K. YANAGISAWA.
FRONT OFFICE WA. 1101 RES. LE. 4-1427

フレザー鮭漁船多すぎる

この侭では共倒れになると將來が憂慮される

フレザー河のサモン漁業はあまりにも大きく有能的となりすぎ、このままでは來年になればサモン漁は『經濟的にも生物學的にも馬鹿々々しいものになろう』と重大警告がサモン漁專門家により晩市で先週行われた。すなわち國際太平洋サケ漁業委員會主事ロイドエー・ロイヤル氏は漁業關係各代表者に對し、フレザー河のサカイを漁獲するに必要なボートはその四倍も多すぎ、しかもナイロンネットを使用し、馬力の強いエンジンと機械化された漁具を使驅するのだから、サモン漁獲は昔日とちがつてひどく容易になつて來ていることを指摘、このままだとフレザー河のサモンに重大影響をもたらし、今に就漁は經濟的に採算のとれない結果を招くことになろうと警告すると共に、その對處策として就漁タイムを一週二日間に短縮するとしても、魚族保護には手ぬるいかも知れないとなし、結局は漁船數を極度に制限し、新ライセンスの發給を停止することが考慮されなければならないとしている。漁者組合側ではライセンス制限をここ二、三年より主張しているがフレザー河のサカイ漁の將來は日系漁者の生活に直接ひびく問題として極めて重視されている。

青森の女學生たちがカナダへ振袖人形贈る

【青森時事通信】海を越えて子供たちどおしが手紙や作品を通じて温かい國際的友情の花を咲かせることが最近よく行われて話題をよんでいるが、これもその一つ──青森縣浪打中學校の對馬ゆきさんたち六人は、カナダのお友達とお人形交換しようと丹精こめて努力してきたが、このほどたくさんのきれいなお人形が出來上つたので、日本赤十字の青森支部へ「これをカナダのお友達に送つて下さい」と持つて來た。このお人形はどれも美しい振袖の着物を着たかわいい人形で、日本赤十字のおじさんたちも大喜びで、早速カナダへ送りましょうと約束してくれたが、對馬さんたちはこのお人形が異國のお友達に抱かれる日を樂しみにしているという。

生花展覽會

モ市で十三日

【モントリオール發】正笑會主催の生花展覽會は十月十三日(土)午後三時から十時までヴイクトリア・ホールに於て開催されるが、四時と八時の二回にわたり堀崎準師範の生花實演がある。尚本年は趣向をこらして日本間も造り茶室を設け茶の湯の實演も公開することになつていて主催者側では目下準備をすすめている。

秋の芝居

來週ト佛青が

トロント佛青では、恒例の「秋の演藝會」を來る十三日午後八時と十四日午後二時の二回ユクレニアン・ホールで催すことになつており、四幕物の「みぞれ降る雨」と題する芝居を上演する。この劇には須山、後藤、堀諸氏のほか村上、雨森の諸孃らが出場。このほか一、二世向きのプログラムも用意されている。チケツは村上(アール・アイー四五五二)後藤(エッチ・エー九九〇四)清水(エル・イー四一六四一)へ。

紫煙 ケンゾー

進保黨大會

△ドリウ氏が進歩保守黨々主になつてから二回の總選擧とも議席をふやすことに成功せず、そのたびにドリウ氏の退陣を迫る聲が黨内にあげられたが、ほかに後釜の人物もないまま、ずっと今日に及んだが、ドリウ氏も遂に病氣で辭任することになつた。

△進保黨首腦部では十二月十日、オタワで黨主指名大會を催すことに決定、來年六月の總選擧には新黨主の下に、全國黨組織のすみずみまで新しい息吹きをいれて大いに進出しようという野望である。

△大會の第一候補地だつたウイニペッグにはシーピーレーのフランス語放送網がないというのも不適とされ、オタワとなつたことは、この黨主指名大會に相當タイムのテレヴイ放送とラジオ放送が費されることが、たやすく想像されるのである。そして、おそまきながら規模は小さくても米國の大統領候補指名大會のようなおやんややん騒ぎをマネようというのである。進保黨全國大會のテレヴイ放送のスケールとテクニックは、來年、總選擧をひかえる政府與黨やレーシドエス黨から異常な關心を持つて見守り、そのインパクトを吟味することになろう。

△ドリウ氏の投討的辭任で、いまや群雄割據の進保黨だが、それだけに黨主に誰がなるかは豫測を許さないものがある。

「淺草ショウ」

晩市佛校で十月十五日

昨秋、ショウを連れて來晩し大好評を受けた河合大洋興行社の大洋氏は訪日の上選定した樂しめる「淺草のシスター・ショウ」を目下米國各地で公開中であるが、晩市の佛教會主催で十月十五日(月)午后七時半より日本人ホールで興行することになつている。入場券は目下晩市内の各日系商店、ス村及びオレーの日系店で取次いでいる。(廣告參照)

レクリクラチツククラブより寄附

既報、トロントのレクリクラチック・ダンス・クラブは日系舞踊資金に二百弗寄附したほかトロント市協に三百五十弗の援助金を送つた。

原野教授來市講演

日本關西學院大學神學部々長で阪神信徒學校々長である原野駿雄教授は過去二カ月間、米國各地の神學校を視察する傍ら要求に應じて講演や説教をしていたが、十月五日(金)トロント着、同夜八時クイン街日系人合同教會で講演し、七日(日)午前十一時同教會の感謝日家族禮拜で説教する。因に原野教授は關西學院大學卒業後トロント及びエール大學で研究を續け、新約聖書專門家として世に知られ「マルコ傳註解」「イエス・キリスト」等の著書があり、今回世界一周旅行の途上、當市に一週間滞在する。

トロント佛教會
ベサースト街九一八
電話エルイー四一四三〇
十月七日 午後二時
「悲みに生きる者」 辻開教使

聖公會日系人部
電話エルイー一五五〇四六
セント・アン教會
十月七日 午前十一時
聖餐式
ドイツ宣教使エックル師
「戰後の日本と基督教」

日系人合同教會
クイン街西七六五
十月七日 午前十一時
感謝日家族禮拜
「基督教と感謝」 原野駿雄教授

レーキ・セミコ住宅及び土地會社

ではお客を喜ばせることが何より最上と信じているので、次の特別オファを行うことになりました。

△市價一千弗ロット(ビーチ附近)を今週に限り七百五十弗。詳細は左記へ。

LAKE SIMCOE HOMES & PROPERTIES
Jacksons Point, Ont.
Phone 100? 4-5000

ト佛青主催「秋の大演藝會」

△トロント佛教青年會では來る十月十三日(土)午后八時と十四日(日)午后二時の二回にわたり、ユクレニアン・ホールで秋の大演藝會を催すことになり、皆様の來場をお待ちしています。

△出し物は新派「みぞれ降る夜」四幕のほかオーケストラ、獨唱、踊りなどがあります。

△チケツは村上(アールアイ四五五二)後藤(エッチエー九九〇四)清水(エルイー四一六四一)

◎讀書の秋來る

ベストセラースを初め好評書を網羅!

○征服の人	藤原審爾	一、五〇
○太陽の季節	石原愼太郎	一、五〇
○憂愁夫人	伊藤整	一、七五
○帝王と墓と民衆	三笠宮崇仁	一、〇〇
○さざなみ日記	幸田文	一、三五
○結婚の横顔	パール・バック	一、二〇
○中村遊廓	尾崎士郎	一、
○神との平和	ビリー・グラハム	一、九〇
○新約聖書物語	小出正吾	一、
○三六五日の教養	西堂 數六	二、五〇

●その他約千二百種の單行本と六十餘種の雜誌を取寄中でございます。──目錄進呈──

航空船切符旅行小切手爲替發給
龜岡書籍貿易商會
(岩田旅行案内所支社)
KAMEOKA BOOK TRADING Co.
Phone EM. 8-9934 — 113 McCaul St. Toronto

(金) 正油

樽入(一ギアロン)

美味しくて經濟的だと主婦の皆様方より愛用されております。

○各種アラレ類△海苔巻アラレ△花ダイアラレ△小型アラレ△蕎花カキモチ△式箱アラレ取交ぜセンベイ其他色々。

○肩のこる方に 昔の万金膏藥

電話チャーイ一八五三七 ユニオン・ストーア
UNION STORE — Phone GR. 8537
705 Danforth Ave, Toronto, Ont

冷凍日本マグロ再入荷

(味は好し、無駄がなく)

最初の一回で皆様に好かれた「サシミ用マグロ」(シビともいう)

一斤 九十五仙
(一斤位から三斤の切身セロファン包)

送金は古屋から──

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave, Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 WA. 3-5356

十月十九日 感謝表明の晩餐會

再定住十周年記念會第二部

トロント在住日系人の再定住記念會第二部である白人方面に對する感謝表明の晩餐會は、十月十九日(金)午後六時から富士松家に於て開催することに水曜日夜のトロント市協チャプター評議員會において決定、オタワ政府のピカースギル移民相、オンタリオ州政府のフロスト首相、トロント大學のスミス總長、クローへ上院議員、トロント市のフィリップス市長、松平大使、トロント勞働會議の會長、幹事、コーペラティヴ・コミッティーの元の委員諸氏其他に招待状を發した。晩餐會について午後九時からはレヤードーン街とサンデーン街角のコンパス・ホールにおいてダンス會が催されるが、この双方に日系多數の參加が切望されている。

▲晩餐會の會費は一人五弗(ダンス會の入場券も含む)で、參加希望者は早や目に鷲崎氏まで申込んで貰いたい。

▲ダンス會(インフォーマル)の入場料は一弗で、市協役員から得られる。

■移轉

▲ロンドンの砂原圭計氏はトロントに移轉、アドレスは次の通り

118 Almore Ave., Downsview, Ont.

▲晩市の杉山岩吉氏は次に移轉した

560 Saunders Road, Lulu Island Vancouver, B.C.

■案内

▲夏季カテージの最適地として知られているレーキ・シムコー湖畔に安くて場所のよいロットを特價で賣っている。(廣告參照)

十年ぶり日系歸還兵歸る

息子四人ともカナダ軍人に

一九四六年六月、本社の東京支局長露木海藏氏らと共に、一家八人あげて引揚船で歸國したカナダの歸還兵小林亮一氏は先週末、十年ぶりで故郷廣島から歸加。來訪した同氏は「若い者にはまだまだ負けない氣持ちでハリ切って歸って來ましたよ」と、元氣のよい顔をほころばせたが、思えば苦しい十年の日本の生活だった。その間長男の龍君(二九)がまず呉市に駐在しているカナダ陸軍に志願入隊、次いで二男の博君(二八)、三男の豊君(二六)、そして四男の勇君(二二)と、兄弟四人ともが父亮一氏の希望にそってカナダ軍人となり父子ともどもミリタリー・サービスを持つにいたった。四男の勇君が除隊したほかは、兄三人とも今なおカナダ各地で軍務に服している。が、この四人がはかり、日本の父をまず呼寄せたのち殘っている母と弟、妹(二人は病死した)も近くトロントに迎えることになっているという、珍しい軍人國ファミリーである。

近事片々

露木海藏

△暑さ寒さも彼岸まで——と昔から言われている。九月中旬の長雨が去って彼岸とともに澄んだ秋空。陽ざしは強く肌をさすが、朝夕の涼風は誠に心地よい。自然の涼風をふところに入れて、月の夜の散歩は日本の味の一つである。

△味覺の秋と言うが、食べ物がすべて美味である。秋の酒の味も格別だと友人は飲る。牧水の歌に

白玉の歯にしみとほる秋の夜の酒はしづかに飲むべかりけり

の名吟がある。酒に縁のない私ではあるが、仲秋の月に捧げて汲む綠酒は格別だ。

△私は秋を好む。烈日のもとに生きてきた木々の落ちつきを色彩に表わし、秋霜を前にして毅然たる容姿。秋は淋しいと言うが、その淋しさの中に自己を守り抜く悲壯なる勇氣。私も既に五十の坂を越した。在加友人のあるものは、[illegible]山河超えて[illegible]

△酒を汲み、身体にしみ入る血潮の動きをおさえつつ、ソッと耳をすませば、秋の虫の聲は一しおである。

娘の祝婚

トロント市 中野千豊

父母に守られて汝が乙女の時期長かりし仕合せは明日に紡がむ

一生の晴の日汝を祝すかに菊花は薫る限りなき秋天

數多き人の中より選び出でて悔なき汝と父母は信ずる

汝の華燭に則なる悦び包み得ずわが胸にさすは眞白き薔薇(ソービ)

手に持てるヴァージニャの花束[illegible]

[illegible]

結婚御挨拶

佐々木博・ローイ
光畑砂津子・サリー

婚約中でありました右の二人が九月廿二日トロント市センアン聖公會に於て今井牧師司式の下に結婚式を擧げインターナショナル樓にて披露致しました節は御來臨の榮を辱うし結構なる贈物と共に兩人の將來を御祝福下さいまして誠に有難うございました。今後共兩人に對し一層の御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を借りて御禮と御願い申上ます

ウイニペッグ 母 佐々木タキ

トロント 父 光畑忠太郎 母 安野

結婚御挨拶

加茂明
酒井光子

婚約中でありました右の二人が九月廿九日ダウンズビュー合同教會に於てセリアート牧師司式の下に結婚式を擧行、コンロード・ホテルに於て披露致しました節は御來臨の榮を辱うし御祝儀祝品祝辭祝電等と共に兩人の將來を御祝福下さいまして誠に有難う御座居ました何卒今後共兩人に對し御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を借りて御禮と御願い申上ます。

トロント 父 加茂傳藏 母 キク

モントリオール 父 酒井貝一 母 晴子

感激！ 爆笑の連續！

同胞慰安の夕 ＝河合大洋渡日選定 自信の推奨

十月十五日(月)午後七時半より 日本人ホールにて

浅草シスターショウ

◉主なる演藝＝社會劇 喜劇 劍劇 漫談 アコーデオン獨奏 日本舞踊 万才

●入場券は次の諸氏からお求め下さい

小林明美 ミカド 松本 武林 大丈 岩田 ス村＝四方 庭石野アレール ジョウ・カ サレー＝森岡 後藤 オルダーグッグ＝本田店

主催 晩香坡佛敎會

レーキ・セミコ住宅及び土地會社

△このほどレーキ・セミコ湖近、ハイウエー四十八に新しい區域二つを設けました。

△ロット 一千二百五十弗

△五エーカーの木が繁り、ガーデンに最適地質の住宅敷地。

△十エーカー 一千二百五十弗

木の繁る新ロット五十。

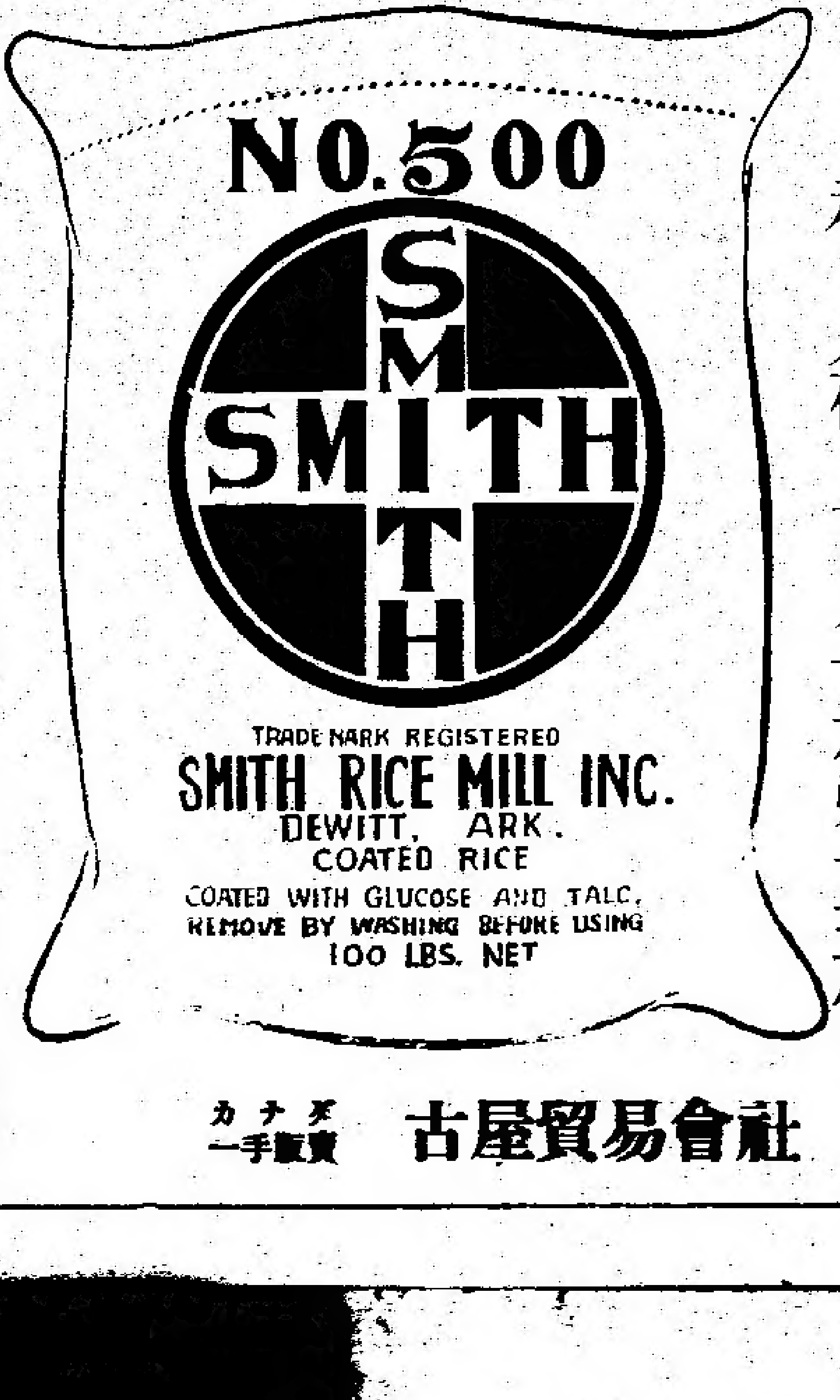
●一時拂二百五十弗●

殘額は月五十弗拂い(利息なし一会社に關係なし)

△一週間のうちに土地所有權なくて、一切の必要書類が出來上ります。

新米 スミス五〇〇

走り入荷 百斤十六弗廿五仙



カナダ一手販賣 古屋貿易會社

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont. (Phone EM. 6-5602)
毎週水・土二回發行
購讀料年六弗（先拂）
日本文編集者
梅月高市 森研三

鳩山訪ソと河野全權反對

＝反主流派議員八十名が決議して氣勢あぐ＝

【東京發】鳩山訪ソは閣議で正式決定され、日ソ交渉の全權、顧問、隨員も決定發表されたが、三日自民黨の兩院議員總會で岸幹事長が鳩山訪ソにつき報告說明を行い、閣議がこれを承認したことの了解を求めたところ、反主流派の八十議員が鳩山首相の訪ソに强い反對を表明し、會議は大混亂に陷いり、岸幹事長をどっと取りまいて「首相の訪ソを中止せよ」と迫ったので、岸幹事長は止むなく說明も終らず、ほう〱の態で會議室をのがれた。そのあと反主流派議員からなる時局懇談會は直ちに會議を持ち、「鳩山首相の訪ソ反對、河野農相の全權任命に不信任」の決議を滿場一致で可決した。かくして全權團の訪ソは黨内調整のつかないまま六日出發の豫定であり、今後の成行きが注目されるにいたっている。

松本全權で充分 外交長老の意見

【東京時事通信】吉田茂、芦田均、元駐ソ大使田中都吉、元外相芳澤謙吉ら外交界の長老十二氏は先週末東京で會合、日ソ交渉につき意見を交換したが、會合の空氣は鳩山首相の訪ソは不必要で、松本全權だけで十分だとの意見が强かった。しかし一方、鳩山訪ソは阻止できないとの見方が多かったようである。

全權團人員決定

日本政府は閣議で日ソ交渉の全權、顧問、隨員を次のように決定した。

△全權＝鳩山一郎 河野一郎

△顧問＝松本瀧藏

△隨員＝（法制局次長）高辻正己（首相秘書官）若宮小太郎（農相秘書官）砂田重民（農林省秘書課長）齋藤誠（外務省歐米局調査官）野口芳雄（同歐米局第六課事務官）川北亮（同大臣官房電信課員）石村昇一（同條約局第一課）勝又藏江（同大臣官房文書課）小澤鈴子（同會計課）大岡純雄（在佛大使官）東一郎

ハウ大臣が渡日

二週間にわたり各産業視察

【オタワ發】日本政府の招待によりハウ通産相は二週間の豫定で日本各地の産業視察を行うことになり、來る二十一日空路出發の豫定であると松平大使が今週發表した。ハウ通産相はミチェル・シャープ次官を同伴、日本の織物、アルミニューム鐵およびスチール工場のほかキャメラ製造所などを視察する一方、カナダ産の小麥、鐵鑛等をもっと輸入して貰うよう交渉することになろう。當年七十才のハウ通産相が日本を訪問するのは今回が最初であるが、松平大使は「ハウ大臣の訪日によって日本の經濟と日本の當面せる問題をより深くカナダに了解して貰えることになろう」と語っている。

英佛兩語サイン 憲法違反と文句

【オタワ發】首都オタワ市内のストリート・サインが英佛兩語で書かれているのは憲法違反であり、オタワ市内の市街名は英語だけにすべきであるとの抗議がオタワのカナダ婦人新教徒連盟支部から出てきている。カナダで佛語が公用語として使用されるのはケベック州だけと憲法上になっているというのであり、何もケ州外にそれを廣める必要はなかろうと苦情をいっている。

領土主張讓らず

【東京時事通信】鳩山首相は今週の閣議後、要旨次のような談話を發表した。

私がモスクワに赴く決意をしたのは、自らの公約はあくまで自らの責任において結末をつけることが、民主政治家としての正しい態度であると信ずるからである。もちろんわが國固有の領土に對してはその主張をあくまで讓るものではない。私は領土に對する國民の希望と、わが黨の方針を具現するため、あらん限りの力をふりしぼるつもりである。

日本から「もみじ」カナダに贈る

既報の如く、先月下旬訪日したオ州園藝協會の日本觀光團クラーク團長ら一行が日本國民に贈った「シュガー・メープル」の植樹式がこのほど日比谷公園大音樂堂前で行われた。この朝秋雨がしと〱降り、植樹にはあつらえ向きのお天氣。クラーク團長にデービス・カナダ大使、日本國民への仲介の勞をとって佐藤東京都副知事らも參加し、和やかなうちに植樹を終った。日本からはお禮に「モミヂ」の苗一本が一行に贈られた。

脫獄常習犯捕る

ト市に隱した大金も使わずに

△トロント市内の銀行をホールドアップして現金合計九万四千弗を奪い、そのうちの五万弗ないし六万弗をこっそり隱しているのを使いたいばかりに、捕えられて入獄十五年をうけキングストン監獄で服役中だったロバート・ウッド（二七）は數日前、同監獄で行われた運動會のさい、トラックの下ッ腹にぶら下って脫出、オ州内は全警報下におかれたが、行方はさっぱりわからなかった。

ト市警官二名は今週市内ダファリン街の某アパートに住んでいる者が偽チェックを發行、それを取調べに來たとき、そこにウッドがおり顏を見られないよう醉っ拂った態度で頭を下げて身体を左右にゆすぶっているのを臭いとニラまれ本署に連行されたが、ウッドでないと主張しつづけるので指紋をとったところ、遂に身分が明かになった。

△ウッドの言うところによると、監獄から十四回も脫出未遂に終ったが、出ようとすると大金が必要だと暗に獄吏を買收したことを認めている。ウッドは新調の洋服に現金七十弗を所持していた。隱した現金をもっと使えなかったのは殘念だといっている。

北地は招く

若人よ來れと

失業保險委員會ト市就職サービスでは「北部オンタリオ州は働人を招く」と題する次の一文の掲載方を要請して來た。

△オンタリオ北地は就職口が有り餘るほどである。カナダの人口增加と貿易伸暢は更に鑛物、パルプウッド及びランバーを必要とするのである。この需要に應ずるには大きい資源の開發にまたねばならず、それは人力增加によらねばならない。

△ノース・ベーから西はスー・セント・マリー、北はカプスケーシングに至るオ州北地の鑛山、山森にいま數百名の人力を要するのである。これらの北地の町々はここ數年間に生れた新しい町で、ト市にみられるような施設と娛樂があり、若人はその町の友好的フンイキにしたることが出來るのである。

安値の日本品大進出で

ドイツの對加輸出著しく減少

【ドイツ・コロン發】ドイツ・米國通商振興協會は、ドイツ品のカナダ輸出は安價な日本品のためぐんと減少しつつあり、日本品に警戒すべきだとドイツ輸出業者に注意している。ドイツは一九五四年度の全カナダ玩具輸入總量の二五パーセントを占めていたのが、昨年は一八パーセントに減少、日本品は二六パーセントから一躍五二パーセントに激增した。値段も日本物はドイツ品より三割ないし五割安オモチャばかりでなく日本キャメラ、光學品などもドイツをしのぎぐんぐんカナダ市場に喰い入っている。なにしろ日本物はドイツ製より三割安く、しかも性能優秀で体裁がよいから競爭しにくい。まだ日本製ツーイング・ミシンもカナダ市場を獨占しつつあるが、これまたドイツ製品の三分の一の値段だといっている。

戰爭まではしない！

カナダ國民（スエズ問題）に答う

△カナダ國民の現在の氣持では、スエズ運河問題で戰爭までしないでもよかろうということが世論調査の結果ハッキリしてきた。質問の「スエズ運河の國際管理をエジプトがどうしても聞かなければ戰爭もいとわぬか、それともエジプトに運河をまかせるか」に對し（パーセント）

△戰爭してもよい 二五

△エジプトに一任 四二

△他の方法 一五

△意見なし 一八

という回答を全カナダ國民[illegible]次に「エジプトがロンドン會議の決定を聞かない場合、武力に訴えるか、それとも經濟的又は政治的壓迫を加わる、どちらかにするか」という問いに對して（パーセント）

△武力に訴える 三三

△經濟、政治壓迫 四七

△意見なし 二〇

という回答で見るように、カナダ國民はスエズ問題のため戰爭にまき込まれたくないというところを示している。

沖繩への航空小包レート

【オタワ郵政省發表】十月一日より日本向け航空便小包料金レートは琉球列島（沖繩）向け航空便小包にも適用する。すなわち最初の八オンスまで一弗四十仙。四オンス增す毎に五十仙を追加。なお琉球列島向け航空便小包は重量二十斤まで。

はなし

街角で聞の拾る

△ト市の實業人[illegible]夜、白帯人ドライブのカーにさそわれた上、所持現金を奪われた日系人のケースが今週あったが、被害の[illegible]ら四名は何れも執行猶豫、一年重禁の刑をうけた△ロサンゼルス市へは最近、日本から續々議員團が來朝、まるで日本國會を海外へ移したのではないかと思われるほど。議員團は「ワイでも米國でも評判がよくない、夜の視察ばかりやらず、在任日系人の苦勞話でも聞いて勉強してはどうかと日本新聞は報じている△小林[illegible]夫君のヴァイオリン獨奏[illegible]今土曜夜八時から[illegible]會堂で行われるが、[illegible]夫人の[illegible]のピアノ・ソロもある。

the M-space

by marge

Since the dates and doings items have made a habit of dropping down to the bottom of this space, we decided to drop the heading down along with the rest of it, and consequently had to come up with another title. It's taken from the printer's term "em", which is a type space about this long ( ) and in this case is spelled without the "e" because of the initial letter of my appellation. Otherwise the heading is insignificant, as is the space.

* * *

Last week I read Home Again by James Edmiston, published last year, and scheduled to be made into a film next year.

Just in case you haven't read it yet, the story is about the evacuation of our American counterpart and their trials and tribulations.

Mr. Edmiston puts the history down in fiction form, taking one particular family to tell the story for all, pointing out in the foreword that this in no way alters the authenticity of the material.

It begins with the Issei immigrants, Toshimichimaru Mio and his younger (by one year) brother Hirokichimaru, who have come to America to get rich quick before returning to a comfortable life in Japan. But with the raising of a family, they get tied down to the new land.

With the one family, most of the varying sentiments during the evacuation are covered—Midori, an American girl who fights against being shoved back into a Japanese shell, her brother Kazuo, who rebels against democracy with its bigotry, her mother Tani, who knows only fear of the great expanse of America and the breaking up of her family, and her uncle Hiroki, with his unshakeable faith in democracy.

Revolving around Midori, daughter of Toshimichimaru, or Pops, the writer weaves out the familiar story of the acceptance of the Japanese race until the sudden turn of fortune with Pearl Harbor, the exile into the interior, the return to the coast after the surrender where most of the violent trouble begins, and finally, the victory of the minority.

They tell me that the Canadians didn't have it half as bad as the Americans. Being but a carefree youngster during the war years, I look back on the ghost-towns as something similar to summer resorts, particularly since, because of the housing shortage in Kaslo, we did stay at a summer resort camp for a season. But the fears and uncertainty of the Issei were probably the same all the way down the coast.

After being freed from their barbed-wire camps, The Mio family returns to California where hate mobs, the Night Riders and Dust Bowlers, run rampant, burning down Japanese homes, using guns and knives as well as hatred against the returnees. The book tells of the unrelenting effort of the War Relocation Authority (comparable to our Department of Labor Placement Officers) in re-establishing the Japanese Americans in California. Throughout the story, it is pointed out that "it was always the little, the small men who hurled the insults born of race hatred and bigotry, just as it was the small men who had risen to power through persecution."

The Japanese way of thinking is related with a liberal distribution of humor. . . . The book is very entertaining in its treatment of the differing personalities, as well as informative on the history of the Japanese in America, which is readily applicable to Canadian Japanese.

dates & doings

Tonight is the Aiko Saita Memorial Concert, inaugurated last year by the Kisaragi club in memory of the late contralto born in Cumberland, B.C. Guest artist is violinist Kenji Kobayashi, who has been studying in New York on scholarships, and who is at time of writing, chatting with the Japanese section personnel in this very office. Translations made it clear that he may return to Japan in a year or so, but really has no definite plans, except that he will be returning to New York on Monday. Helen Tokiwa of Toronto will be the accompanist, and Kay Fujino of Hamilton will render a piano solo. That's tonight at the Buddhist Church, 8 p.m.

Tomorrow night, Opening Nite of the '56-57 season of the Rec Socratic club at Hagerman's hall. Prizes, novelty dances, and fun up to 11:30 (starting from 8) and remember the next day is a holiday for most of you. Free for last season's members, half a buck for otherwise. Only 200 members (is that all?) will be accepted for the next season, so if you want to join, join early. Starts at 8.

Also tomorrow night, for all you cats, the Kisaragi club holds their welcome banquet for Montreal's Club Bal de Mai at 123 St. Patrick, 6 p.m.

The Toronto Young Buddhist Society

ANNUAL FALL CONCERT

At the Ukrainian Labor Temple

300 Bathurst Street

Saturday, Oct. 14th 8 p.m. — Sunday, Oct. 15th 2 p.m.

Both Performances

RESERVED SEATS $1.25 — GENERAL ADMISSION $1.00

Rec Socratic Opening Nite

Sunday, Oct. 7, 8-11:30

AT HAGERMAN'S HALL

Prizes, Novelty Dances

1955-56 Members Free • Non-Members 50 Cents

BUSSEI CONCERT TICKETS ON SALE

Preparations are under full steam for the annual fall concert of Toronto Young Buddhist Society slated Saturday and Sunday ,Oct. 13-14, at Ukrainian Labor Temple.

Reserved tickets at $1.25 may be obtained from Haru Murakami (RI. 4552), Tin Goto (HA. 5904) or Jack Shimizu LE. 4-1641). General admission tickets are one dollar.

This year, the main feature of the annual TYBS fall concert will be a four-act play entitled Mizore-Fura-Yoru.

The characters of the play are as follows: Kunio Suyama, a policeman; Tin Goto, a robber (this long-lost brother); Haru Murakami, mother of the brothers; Yoko Amemori, a sister; Tosh Hori, a friend. The story takes place in postwar Japan. The mother, with her daughter and son, the policeman, seeks far and wide for her lost son. The circumstance under which they are reunited is the highlight of the play.

Vocal performances will be given by Sam Furuya, Roy Kusano and Terry Shiga. Odori will be presented by Carolyn Iwasaki, Amy Nakamura, and the Sunday school children. John Kunitomo's orchestra will also perform.

Dean of Theology To Preach at Queen

Rev. Prof Toshio Harano, dean of theology of the Kansai university in Japan, arrived in Toronto this week, and will preach at the Thanksgiving Family Service to be held at Nisei United Church tomorrow morning, Oct. 7, at 11 a.m.

He has been for the past two months travelling through Canada and the U.S., visiting and speaking at many theological colleges, and will leave for a world tour from Montreal on Oct. 13. He is a graduate of Kansai Gakuin university and took his postgraduate studies both at Toronto and Yale universities. He is the author of several New Testament studies, including A Commentary of Mark's Gospel, and Jesus Christ.

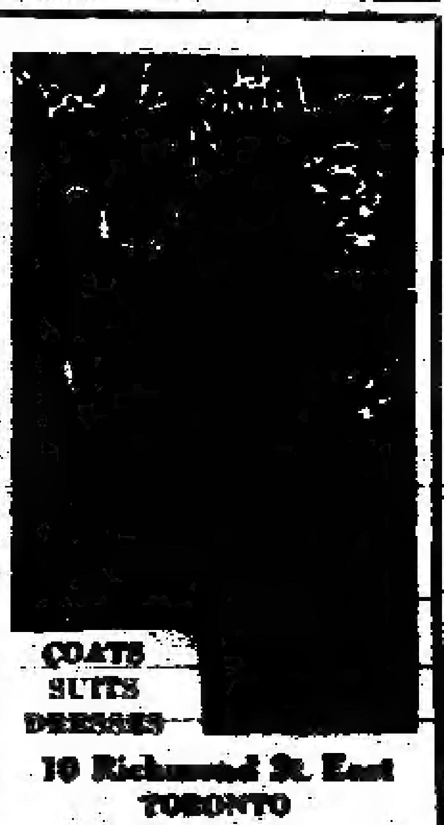
Rev. Harano's sermon this Sunday will be A Message of Thanksgiving.

Veteran Back in Canada

Ryoichi Kobayashi returned to Canada last week after ten years in Japan. In June, 1946, with his family of eight, Kobayashi went to Japan from Tashme, B.C.

In Hiroshima, four of his five sons joined the Canadian army at Hiro; three of them are still in army duty, stationed across Canada. They decided to call their father back to Canada, and have made arrangements to send for the rest of the family. Two of the three sisters had died.

Kobayashi, a veteran of the Canadian army, World War I, is now living in Toronto with his son.



COATS
SUITS
DRESSES

10 Richmond St. East
TORONTO
Open Friday Till 9 a.m.

Rec So Donation Boosts Centre Fund to $3,187

Rec Socratic dance club made a donation of $350 to the Toronto JCCA last week, in addition to a donation of $200 to the Toronto JCCA Community Centre fund. Their second donation this year, the club had presented the Community Centre fund with $100 last spring.

Mr. Yuji Sasaki of Kaslo, B.C., donated $10 to the Centre fund in memory of his son. The total to date, including bank interest, is $3,187.59.

Seisho-Kai Exhibition To Be Held in Montreal

MONTREAL.—This year's exhibition of Seisho-kai, the flower arrangement society, will take place on Saturday, Oct. 13, 3 to 10 p.m., at Victoria hall.

Mrs. Horizaki will give demonstrations at 4 p.m. and 8 p.m. In addition to the flower arrangement, a tea ceremony will be performed in a specially arranged nihonma (Japanese living-room).

JC HELPS TO START JCC

REVELSTOKE, B.C. — Eddie Shoji had a hand in spearheading the organization of the Revelstoke Junior Chamber of Commerce which held its first meeting on Sept. 23.

KAMLOOPS.—Miss M. Aura and K. Kobayashi appeared in the Kamloops Daily Sentinel as members of the staff of the Kamloops Land Registration District offices.

CORRECTION: The Salvation Army is not included in the United Appeal which is taking place this month. It makes a separate appeal for funds each May.

FREE
WE HAVE NO
SERVICE CHARGES

TRAVELLING TO JAPAN

Or Bringing Someone over?

We represent all lines including American President Northwest Airlines Canadian Pacific and Pan American

Write or call for full information and rates.

DOMINION Travel Office

68 Wellington Street West

EM. 6-6451 — Toronto

CALENDAR

OCTOBER

6—Toronto.—2nd Annual Aiko Saita Memorial Concert. Toronto Buddhist Church. 8 p.m.

7—Toronto—Kisaragi Welcome Banquet and Dance for Club Bal de Mai 6 p.m. 123 St. Patrick St.

7—Toronto. Club Rec Socratic's Opening Night at Hagerman's hall 8:30-11

11—Winnipeg. Jr. JCCA Wiener Roast and Dance at Maple Grove park.

13—Montreal. MYBS Autumn Jamboree

13-14—Toronto. YBS Concert at Ukrainian Labor Temple.

19—Toronto. 10th Anniversary Dance, Toronto JCCA at Columbus hall, 9 p.m., with Frank Evans orchestra, dress informal.

28—Montreal. Fellowship International Night.

NOVEMBER

3—Montreal. Catholic Fujinkai Variety concert

10—Toronto. Bukkyo-Kai Bazaar at church.

DECEMBER

22—Winnipeg. JCCA Christmas Ball at St. Regis hotel.

CHANGE OF ADDRESS

Mr. and Mrs. G. Nagamatsu and family, formerly at 8 Wildwood Crescent, Toronto, have moved to 980 Lillian St., Willowdale, Ont. New phone number is BA. 1-0340.

MUSIC APPRECIATION

The Young Adult Fellowship will hold a Music Appreciation Night on Oct. 9, 8 p.m. at Queen Street United Church. Mr. Howard Campbell, organist and choirmaster, will be the speaker. Everyone is welcome.

Distinctive

Floral Arrangements

Hyland Flowers

JON ONODERA

Proprietor

HU. 9-4654 - BA. 1-4374
(Business) (Residence)

540 Eglinton Ave. W., Toronto

GETTING MARRIED?

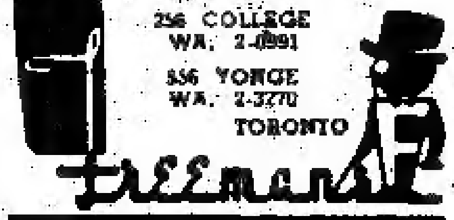
USE OUR COMPLETE FORMAL RENTAL SERVICE

Men's rentals at both Toronto stores Ladies' at Yonge Street only

256 COLLEGE WA. 2-0991

556 YONGE WA. 2-3270

TORONTO



Freeman

CANADA'S FIRST NAME IN FORMAL RENTALS

WELCOME, JAPANESE CANADIANS

GOLDEN DRAGON

CHOP SUEY HOUSE

Open Noon to 2 a.m. — Orders to Take Out

EM. 8-2475 — 131A Dundas St. W., Toronto

NABEYAKI • SUKIYAKI

Various Kinds of Donburi

Ginza Cafe

EM. 3-[illegible] — 377 BAY (at Dundas), TORONTO

★ Sports Review

By EDDIE HISAKI

Diminutive Amy Tani is a comely Nisei lass who is now in her second year of organized softball. This statement is not likely to panic the placid and inhibited burghers of this sportsminded community. And it is not so intended. Only to point out to the uninformed the little time Amy has taken to establish herself as the top Nisciette in the game today.

The BP's are a finically scrupulous group. In their meticulously cared-for statistic-filled scorebook are the details of every inning of their 33 played contests. With monotonous regularity, Amy's name fills the leadoff spot of each page. In that time, her fielding record around the keystone sack borders on the sensational. Only a single miscue, and that in the opening game of the season, mars an otherwise perfect slate. Belieing the Nihonjin adopted baseball axiom of good field-no hit is Amy's .369 batting average. Also impressive is her 4-1 mound record, which has accounted for all Burke-Pastor wins in post season series play. Consider that she did very little hurling before the playoffs, and her feat becomes gargantuan. Her educated right arm clinched victory, at a time when hopes for an East Toronto championship seemed remotely precarious.

AMY TANI

DEPLETING PITCHING STAFF

There is a note of irony in the BPs' lack of pitching depth, in this, their championship year. In previous years, they have always had two or three front liners. For the better part of this past term, the BPs through injuries struggled through with one pitcher. The shortage of hurlers this year will undoubtedly necessitate a refresher course in the art of bullpen techniques for the Burke-Pastor coaches before the arrival of another spring.

Shirley Grimmer (7-3), a converted pitcher who copped the pitching award, was very effective prior to her injury. Tho inclined to wild streaks, Shirley's pitching prowess was a vital factor in Burke-Pastor's pennant run. Thirteen-year-old Marianne Johnston, compiling a 5-1 record for the year, was also injured during the stretch drive and lost to the team for the season. Her potentials are unlimited and she is a certainty to become the next top pitcher in the East End circuit.

GOOD FIELD-GOOD HIT

What they lacked on the mound, the Niseis compensated with the best fielding and hitting club in their four-year history. The infield of Barb Brough, Amy Tani, Margaret Naylor, Arlene Harada and Carole Coghill were without peers in the junior circuit. All except Carole are eligible for further junior play.

The outfield combined youth with experience. Captain Betty Fenton, an inspiring leader, Bev Fournier, and Vera Fenwick provided the backbone for sophomores Kiyo Nakamoto, Janet Fujiwara and Sandra Clarke. Under coach Roy Kubayashi's expert tutelage, the fielders performed a steady and at times spectacular heads-up type of ball.

Another first for the Niseis was achieved by backstop Carole Coghill, whose .410 average won her the East Toronto batting title. Slick fielding Marg Naylor, a 16-year-old, and a veteran of five years in the Junior League, hit her personal high of .379. Amy Tani (.369), Kiyo Nakamoto (.345), Betty Fenton (.331) and Shirley Grimmer (.293) were also consistent hitters.

ODDS AND ENDS

It's a baby boy (Brian Allen Patrick) for Mr. and Mrs. Ron Pearce. Liz, who manages the BP's, also has a little girl. . . . The BP's will be feted at a banquet later this month, at which time they'll receive various trophies, crests, photos and their long-awaited jackets. . . . Speaking of pictures, Jack Hemmy and Nobby Wakayama collaborated to take the teams snaps. . . . Our choice in the World Series? . . . Dodgers in six (we hope). . . . Suggestion: As an added attraction for next year's JCCA International Tourney, an exhibition match between the BP Juniors and a team comprised of former East Toronto Srs. . . . Chie Inamoto, Mary Ebata et al?

What Next? Japanese Editor Suggests Tax On Golf

And here we've been thinking Finance Minister Harris knew just about every taxable item in the book! He hasn't noticed golf. Let's hope he never does.

A Japanese newspaper editor has suggested a heavy tax on golf games because they are "a medium for corruption." Many scandals "involving government officials "have been hatched on golf courses."

That editor is probably a disgruntled man shooting somewhere above a hundred. That's liable to corrupt any golfer. Especially if he sits down mourning at the nineteenth hole and figures out the tax he already pays on golf balls, clubs and watered tipple.

Many wives might agree with the Japanese editor that golf should be taxed. Don't they call it a "widow-maker"? Lots of wives, blissfully under the impression they were happily married, have suddenly found their husbands are wedded to three other guys and a bag of clubs.

Wives must not argue out of vexation. This should not pose a question of taxation, but simply: "Do golfers make intelligent husbands?" And this we do not propose to try to answer. We only know that many men when they get married cease to be intelligent golfers.

We advise the Japanese to catch up with Western civilization as represented by golf. Golf (when a man is on his game, of course) is a refining influence. It teaches concentration, patience, good humor, the knowledge that in this imperfect world one thing is perfect—one's golfing ability.

When a man is off his game it enlarges the vocabulary and teaches what some call the New Arithmetic . . .

Perhaps golf should be subsidized.

—The Vancouver Sun

SOONERS MARK UP SECOND WIN, 13-0

Two quarterback [illegible] Tom Sumi gave Nisei [illegible] 13-0 triumph over Lake[illegible] Saturday for the gridi[illegible] straight win of the [illegible] season. Sumio Tor[illegible] a pass from Sumi for [illegible] convert point.

Playing under new [illegible] Ont. Sooners will [illegible] at 1 p.m. today [illegible] New white sweat[illegible] supplied by Tony [illegible] waukee Sports shop.

Blue numbers for [illegible] will be donated by [illegible] a recently-established [illegible] ated by Shin Ta[illegible] Miwa.

LOS ANGELES [illegible] all-Nisei football game [illegible] Los Angeles area met [illegible] of interest, not from the Nisei players, but from the [illegible] sponsors.

Attempts made two [illegible] only led to comments [illegible] sible" when backers were approached to finance [illegible] uniforms for each side.

BOWLING NEWS

HAMILTON [illegible] The [illegible] Nisei bowlers [illegible] in the second week of bowling [illegible] from the ladies [illegible] and the turkey roll. [illegible] games for the men were as follows: [illegible] 635 [illegible] Tom [illegible] Tosh Nakamura 631. [illegible] with 555 [illegible] followed by [illegible] Kondo 554 and [illegible] —K.K.

WED. MEN'S 10-PIN [illegible] Press 4-0 over Kobayashi [illegible] Osaka [illegible] over Kitagawa, Yamamoto, Kitazaki [illegible] Akaye 2-2 with [illegible]

[illegible] Watanabe 618 (216-203-199), [illegible] 570 (195), Tosh [illegible] 571 (254), Ken Osaka 553 (244), Joe [illegible] 552 (206), [illegible] 551 [illegible] 540 [illegible] George Hosaki 528 (191), [illegible] 527 (159), [illegible] 525 [illegible] 211 [illegible] —Joe

CLASSIFIED

Male Help Wanted

BOY to assist shipper and general factory duties. Apply Uniforms Registered 15 LaPlante Ave., Toronto, EM. 4-0125.

YOUNG man wanted to learn upholstering [illegible] trade [illegible] EM. 4-2457 [illegible]

YOUNG night clerk, will train, steady work, good wages. Phone AT. [illegible] (Toronto).

Female Help Wanted

COUNTER [illegible]

WOMAN [illegible]

Domestic Help Wanted

GIRL [illegible]

Rooms to Let

TWO [illegible]

UNFURNISHED [illegible]

Property for Sale

SULLIVAN-BEVERLEY

[illegible] DOWN: [illegible]

WANTED

[illegible]

Jewelry Manufacturing Company for Sale

LONG-ESTABLISHED [illegible] Mr. Freedman, 39 Lombard St. phone EM. 4-0137.

Toronto Japanese Canadian Citizens Ass'n

10th Anniversary Banquet

To Mark the Re-Settlement of Japanese Canadians in Toronto

FRIDAY, OCTOBER 19, at 6:30 p.m.

HOUSE OF FUJI-MATSU, 17 Elm St.

OWING TO LIMITED SPACE, WE REQUEST THAT YOU PLACE YOUR RESERVATIONS EARLY WITH T. KAMEOKA (EM. 8-9531)

THE $5.00 FEE ENTITLES BANQUET-GOERS ADMISSION TO THE DANCE AT COLUMBUS HALL

TORONTO J.C.C.A.

10th Anniversary Dance

FRIDAY, OCTOBER 19, 1956

at Columbus Hall

SHERBOURNE & LINDEN STREETS

ADMISSION: $1.00 DANCING: 9-12:30

Informal and with Orchestra

When Buying, Selling or Exchanging Your Home

CONSULT

KEN HORI

BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE

OX. 8-1121

2670 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.

Residence: 14 Perivale Crescent, Scarboro

NEW FALL STYLES

Ladies' Shoes, size 1 & Up

Scott-McHales for Men, 4 to 14

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen Street West

LE. 1-1931 — TORONTO

C.O.D. ORDERS FROM COAST TO COAST

DAYTON SIGNS

Complete Signs & Display Service

FOR PARTICULAR PEOPLE

Don Yokota — LE. 5-2478

1345 Davenport Rd., Toronto

CATERING TO PRIVATE PARTIES . .

We Prepare Osushi every Friday and Saturday

Maguro (tuna), Tai (sea bream), Ika (squid)

Rakka (rock cod), B.C. spring salmon

DUNDAS FISH & GROCERY

GEN TATEYAMA and TOSH RYOJI

171 DUNDAS ST. WEST EM. 4-7692

ALL-WAY ROOFING SERVICE

BOND ROOFS

Flat Roofing ● Shingling ● Eavestroughs ● Sheet Metal Work

R. Nagai — EM. 8-8972 — T. Nishijima

TORONTO